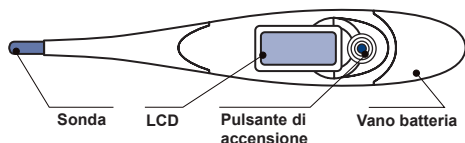


TERMOMETRO DIGITALE



Leggete con cura le istruzioni seguenti prima dell'uso.
Il termometro digitale è un dispositivo per la misurazione della temperatura corporea, indicato sia per uso ospedaliero che familiare. Rispetto ai modelli tradizionali in vetro e mercurio, ha i vantaggi di una semplice lettura, veloce e accurata misurazione, memorizzazione, allarmi, ecc.
In particolare risulta maggiormente sicuro per la persona e l'ambiente poiché senza mercurio.
Il termometro è stato calibrato dal fabbricante e non sono necessarie successive calibrazioni. Per qualsiasi dubbio sulla precisione dello strumento contattate il Vostro rivenditore.



Caratteristiche tecniche

Gamma di misura: 32~43 °C
Precisione: ± 0,2 °C (32~35,4 °C)
± 0,1 °C (35,5~42 °C)
± 0,2 °C (42,1~43 °C)
Unità visualizzata a display: 0,1 °C
Durata batteria: 200 ore circa di utilizzo continuativo
Il termometro digitale è impermeabile

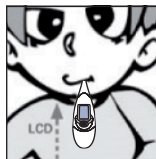
Utilizzo

- Prima dell'uso disinfettate la sonda o posizionate un coprisonda sulla punta.
- Premete il pulsante di accensione, avvertirete un bip.
- Dopo il test di controllo iniziale il display visualizza l'ultima misurazione effettuata per 2 secondi.
- Quando appare sul display "Lo" e inizia a lampeggiare la lettera °C è possibile iniziare la misurazione.
- Durante la misurazione restate nello stesso luogo/posizione fino al termine.
- Sul display viene visualizzata in continuo la temperatura misurata.
- La misurazione è completata quando si raggiunge un valore costante e il termometro emette una lunga sequenza di "bip".
- Continuando la misurazione dopo il segnale acustico, il valore misurato potrebbe salire ancora leggermente (in particolare per le misurazioni ascellari e orali).
- Quando la temperatura raggiunge i 37,8 °C il termometro emette una sequenza breve di "bip" (allarme febbre).
- Il termometro si spegne automaticamente dopo circa 10 minuti, in ogni caso per prolungare la durata della batteria è consigliabile spegnerlo dopo l'uso premendo il pulsante.

Metodi di misurazione

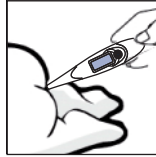
Orale

Tempo di misurazione: 55 secondi circa
Intervallo temperatura tipico: 35,5~37,5 °C
Posizionare il sensore sotto la lingua. La punta del sensore deve toccare la radice della lingua, il più a fondo possibile. Tenere il termometro fermo in un punto con la bocca chiusa e non spostarlo durante la misurazione.



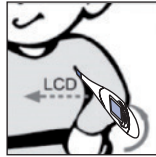
Rettale

Tempo di misurazione: 45 secondi circa
Intervallo temperatura tipico: 36,6~38 °C
Questo è il metodo di misurazione più affidabile. Lubrificare la sonda con un gel solubile in acqua per facilitare le operazioni. Non utilizzare vaselina. Introdurre delicatamente la sonda per circa 1 cm (meno di 1/2 pollice) nel retto. Se si rileva resistenza di qualsiasi tipo interrompere l'operazione.



Ascellare (sotto il braccio)

Tempo di misurazione: 70 secondi circa
Intervallo temperatura tipico: 34,7~37,3 °C
Anche se semplice, il metodo ascellare è il meno accurato e richiede più tempo. Prima della misurazione, assicurarsi che l'ascella sia perfettamente asciutta. Inserire il termometro sotto l'ascella con la punta del sensore rivolta verso l'alto. Piegare il braccio e stringerlo per tenere il termometro in posizione.



Disinfettare la sonda solo con alcol o disinfettanti equivalenti, NON bollire il termometro! NON sterilizzare in autoclave!
Non immergere il prodotto in acqua o liquidi!
Evitate l'esposizione diretta ai raggi solari e agli agenti atmosferici.
Non misurare temperature diverse da quella corporea!

Sostituzione batteria

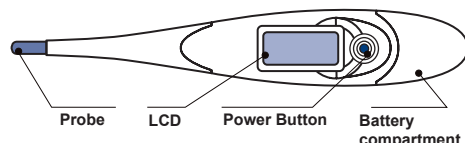
- La batteria deve essere sostituita quando sul display appare il simbolo .
- Sfilate delicatamente il cappuccio posteriore e rimuovete la vecchia batteria con l'aiuto di uno stuzzicadenti o un punteruolo.
- Inserite una nuova batteria da 1,5 V (LR/SR-41).
- Riposizionate il cappuccio posteriore

Non smontate il prodotto se non per le operazioni necessarie al cambio batteria! Non lasciare le batterie o il cappuccio posteriore alla portata dei bambini!
Lo smaltimento del prodotto o della batteria deve essere effettuato rispettando le norme vigenti nel Vostro paese.

DIGITAL THERMOMETER



Carefully read the following instructions before use.
The digital thermometer is a device for body temperature measurement suitable both for hospital and home use. Compared to the traditional glass and mercury models, it offers the advantage of simple reading, quick and accurate measurement, memory and alarms, etc.
In particular it is safer for people and environment because of the absence of mercury.
The thermometer has been calibrated by the manufacturer and further calibrations are not necessary. For any doubt on the device accuracy, please get in contact with your retailer.



Technical features

Measuring range: 32~43 °C
Accuracy: ± 0.2 °C (32~35.4 °C)
± 0.1 °C (35.5~42 °C)
± 0.2 °C (42.1~43 °C)
Display unit: 0.1 °C
Battery life: ca. 200 hours of uninterrupted use
The digital thermometer is waterproof.

Use

- Before use disinfect the probe or position a probe cover on the tip.
- Press the power button, you will hear a bleep.
- After the initial control test the display will visualise the last measurement made for 2 seconds.
- When the word "Lo" appears on the display and the letter °C starts to flash, measuring can begin.
- During measuring remain in the same place/position until the end.
- The temperature measured will appear on the display.
- Measuring is completed when a constant value is reached and the thermometer releases a long beeps sequence.
- It is possible that, continuing measuring after the beeps, the value measured still increases slightly. (especially for armpit and under-tongue measurements).
- While body temperature reaches 37.8 °C, you will hear a short beeps sequence (fever alarm).
- The thermometer turns off automatically after approximately 10 minutes, in any case to extend the duration of the battery it is recommended to turn it off after use, pressing the button.

Methods of measuring

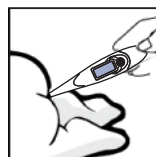
Oral

Measuring time: 55 seconds approx.
Normal temperature range: 35,5~37,5 °C
Place the sensor under tongue. Sensor tip should touch the root of tongue, as far end as possible. Hold the thermometer in the same spot with your mouth closed. Do not shift the thermometer during measurement.



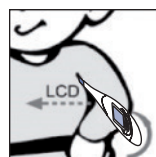
Rectal

Measuring time: 45 seconds approx.
Normal temperature range: 36,6~38 °C
This is the most reliable measurement method. Lubricate the probe with a water soluble jelly for easier operation. Do not use petroleum jelly. Gently slide the probe about 1 cm (less the 1/2 inch) into the rectum. If you detect resistance of any kind, STOP.



Axillary (underarm)

Measuring time: 70 seconds approx.
Normal temperature range: 34,7~37,3 °C
Although simpler, the axillary (underarm) method is less accurate and takes longer time. Before measurement, make sure the armpit is dry. Place the thermometer into the person's armpit with sensor tip pointing upward. Firmly fold the arm to hold the thermometer in place.



Disinfect the probe only with alcohol or similar, DO NOT boil it! DO NOT sterilize in autoclave!
Do not dip it in water or liquids!
Avoid exposing the unit to direct sunlight or atmospheric agents.
Do not measure except body temperature!

Battery replacement

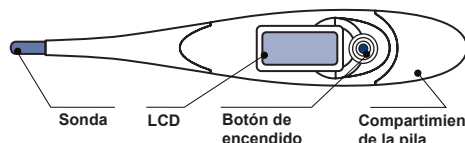
- The battery must be replaced when the symbol is shown on the display.
- Delicately withdraw the back cover and remove the old battery by means of a toothpick or a needle tool.
- Insert the new 1,5 V battery (LR/SR-41).
- Replace the back cover

Do not disassemble the unit except for battery replacement!
Do not leave the batteries or the back cover within children's reach!
The product or battery disposal must be in compliance with the standards in force in your country.
Comply with the laws in the country of use to properly dispose of the product.

TERMÓMETRO DIGITAL



Leer con atención las siguientes instrucciones antes del uso.
El termómetro digital es un dispositivo para la medición de la temperatura corpórea, indicado tanto para uso hospitalario como familiar. Con respecto a los modelos tradicionales de vidrio y mercurio, tiene las ventajas de una lectura fácil, una medición veloz y esmerada, memorización, alarmas, etc.
En especial resulta más seguro para la persona y el medioambiente al no tener mercurio.
El termómetro ha sido calibrado por el fabricante y no son necesarios calibrados sucesivos. Para cualquier duda sobre la precisión del instrumento contactar al revendedor.



Características técnicas

Rango de medición: 32~43 °C
Precisión: ± 0,2 °C (32~35,4 °C)
± 0,1 °C (35,5~42 °C)
± 0,2 °C (42,1~43 °C)
Unidad visualizada en la pantalla: 0,1 °C
Duración de la pila: unas 200 horas de uso continuo
El termómetro digital es impermeable

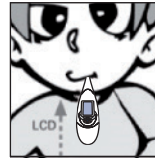
Empleo

- Antes de cada uso desinfecte la sonda o coloque una cubierta de la sonda en la punta.
- Pulse el botón de encendido, escuchará un pitido.
- Después del test de control inicial el visualizador muestra la última medición realizada durante 2 segundos.
- Cuando en el visualizador aparece "Lo" y la letra °C empieza a parpadear es posible empezar la medición.
- Durante la medición hay que permanecer en el mismo lugar/posición hasta el final.
- El visualizador muestra de forma continua la temperatura medida.
- La medición se completa cuando se alcanza un valor constante y el termómetro emite una larga secuencia de pitidos.
- Continuando con la medición después de la señal sonora, el valor medido podría subir de nuevo ligeramente (en particular en las mediciones axilares y orales).
- Cuando la temperatura alcanza los 37,8 °C el termómetro emite una secuencia breve de pitidos (alarma fiebre).
- El termómetro se apaga automáticamente después de unos 10 minutos, en cualquier caso, para prolongar la duración de la pila se aconseja apagarlo después del uso, pulsando el botón.

Métodos de medición

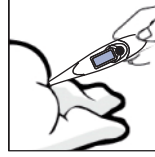
Oral

Tiempo de medición: unos 55 segundos
Intervalo temperatura típico: 35,5~37,5 °C
Coloque el sensor debajo de la lengua. La punta del sensor debe tocar la raíz de la lengua, lo más a fondo posible. Mantenga el termómetro quieto en un punto con la boca cerrada y no lo desplace durante la medición.



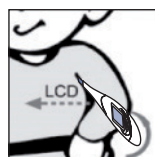
Rectal

Tiempo de medición: unos 45 segundos
Intervalo temperatura típico: 36,6~38 °C
Este es el método de medición más fiable. Lubrique la sonda con un gel soluble en agua para facilitar las operaciones. No use vaselina. Introdúzcala delicadamente la sonda por 1 cm aproximadamente (menos de 1/2 pulgada) en el recto. Si se detecta resistencia de cualquier tipo interrumpa la operación.



Axilar (debajo del brazo)

Tiempo de medición: unos 70 segundos
Intervalo temperatura típico: 34,7~37,3 °C
Aunque sea sencillo, el método axilar es el menos preciso y requiere más tiempo. Antes de la medición, asegúrese de que la axila esté perfectamente seca. Introdúzcala el termómetro debajo de la axila con la punta del sensor dirigida hacia arriba. Pliegue el brazo y apriételo para mantener el termómetro en posición.



¡Desinfectar la sonda solo con alcohol o desinfectantes equivalentes, NO hervir el termómetro! ¡NO esterilizar en autoclave!
¡No sumergir el producto en agua u líquidos!
Evitar la exposición directa a los rayos solares y a los agentes atmosféricos.
¡No medir temperaturas diferentes de la corpórea!

Sustitución pila

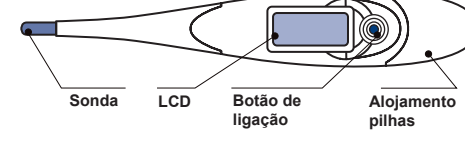
- La pila se debe sustituir cuando en la pantalla aparece el símbolo .
- Extraer delicadamente el capuchón posterior y retirar la pila vieja con la ayuda de un mondadientes o un punzón.
- Introducir una pila nueva de 1,5 V (LR/SR-41).
- Volver a colocar el capuchón posterior

¡No desmontar el producto si no para las operaciones necesarias al cambio pila!
¡No dejar las pilas o el capuchón posterior al alcance de los niños!
La eliminación del producto o de la pila se tiene que efectuar respetando las normas vigentes en el país donde se utiliza.

TERMÓMETRO DIGITAL



Antes de usar, lêr com atenção as instruções abaixo.
O termómetro digital é um dispositivo para medir a temperatura corporal, indicado para uso hospitalar e familiar. Comparando-o com os modelos tradicionais de vidro com mercúrio, apresenta a vantagem de uma leitura fácil, rápida e exacta, memorização, alarmes, etc.
Em particular é mais seguro para a pessoa e para o ambiente porque não possui mercúrio.
O termómetro foi calibrado pelo fabricante e não são necessárias mais calibrações. Para qualquer dúvida sobre a exactidão do instrumento, consultar o vosso revendedor.



Características técnicas

Gama de medida: 32~43 °C
Precisão: ± 0,2 °C (32~35,4 °C)
± 0,1 °C (35,5~42 °C)
± 0,2 °C (42,1~43 °C)
Unidade visualizada no display: 0,1 °C
Duração da bateria: cerca de 200 horas com um uso contínuo
O termómetro digital é impermeável

Uso

- Antes do uso, desinfetar a sonda ou colocar um cobre-sonda sobre a ponta.
- Apertar o botão de ligação, ouve-se um bip.
- Depois do teste de controle inicial o visor visualiza, por 2 segundos, a última medida feita.
- Quando o aparecem os dizeres "Lo" no visor, a letra °C começam a piscar, pode ser iniciar a medida.
- Durante a medida, ficar parados no mesmo lugar/posição até o final.
- O visor visualiza constantemente a temperatura medida.
- A mensuração termina quando é atingido um valor constante e o termómetro emite uma longa sequência de "bip".
- Continuando com a mensuração após o sinal acústico, o valor mensurado pode subir mais um pouco (especialmente quando se efetuam as mensurações orais ou através das axilas).
- Quando a temperatura atinge 37,8 °C, o termómetro emite uma sequência breve de "bip" (alarme febre).
- O termómetro desliga-se automaticamente depois de aproximadamente 10 minutos, de qualquer forma para aumentar a duração da pilha é aconselhado desligá-lo depois do uso apertando o botão.

Métodos de medida

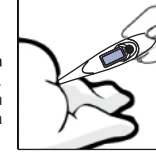
Oral

Métodos de mensuração: cerca de 55 segundos
Intervalo de temperatura típico: 35,5~37,5 °C
Posicionar o sensor embaixo da língua. A ponta do sensor deve tocar a base da língua, o mais fundo possível. Manter o termómetro parado num ponto com a boca fechada e não deslocá-lo durante a mensuração.



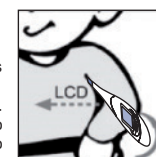
Retal

Métodos de mensuração: cerca de 45 segundos
Intervalo de temperatura típico: 36,6~38 °C
Este método de mensuração é mais fiável. Lubrificar a sonda com um gel solúvel à base de água para facilitar as operações. Não utilizar vaselina. Introduzir delicadamente a sonda por cerca de 1 cm (menos de 1/2 polegar) no reto. Caso detectar uma resistência de qualquer tipo, interromper a operação.



Axilar (debajo do braço)

Métodos de mensuração: cerca de 70 segundos
Intervalo de temperatura típico: 34,7~37,3 °C
O método axilar, que é o mais simples, é o menos preciso e requer mais tempo. Antes de mensuração, certificar-se de que a axila esteja perfeitamente seca. Inserir o termómetro debaixo da axila com a ponta do sensor virada para cima. Fechar o braço e apertá-lo para manter o termómetro na posição.



Desinfetar a sonda só com álcool ou desinfetantes equivalentes. NÃO ferver o termómetro! NÃO esterilizar em autoclave! Não imergir o produto em água ou outros líquidos!
Evitar a exposição direta aos raios solares e às intempéries.
Não medir temperaturas diferentes daquela corporal!

Troca da pilha

- A bateria deve ser substituída quando aparece no display o símbolo .
- Retirar delicadamente o capuz posterior e remover a velha pilha com a ajuda de um palito ou uma ponta.
- Inserir uma nova pilha 1,5V (LR/SR-41)
- Recolocar o capuz posterior.

Não desmontar o produto se não para as operações necessárias para trocar a pilha!
Não deixar as pilhas ou o capuz posterior ao alcance de crianças!
A eliminação do produto ou da pilha deve ser feita respeitando as normas vigentes no Vosso país.

